



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 4 december 2018

Uw brief van:
Uw kenmerk: ES-CA/2018
Ons kenmerk: 50.372/II/N

Betreft: klacht betreffende eentalig Franstalige communicatie die gericht werd aan het personeel van de gemeente Oudergem

Meneer de burgemeester,

In zitting van 23 november 2018 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend over het feit dat het personeel van de gemeente Oudergem een eentalig Franstalige e-mail en bijlage ontving met als onderwerp een vergadering over ‘burn-outs’.

U antwoordde in een brief van 23 oktober 2018 wat volgt.

“(…)

De vormingen inzake Welzijn op het Werk zijn vormingen die gegeven worden op maat van het doelpubliek. Sommige zijn tweetalig, andere zijn ééntalig en worden gegeven in de taal van de betrokken ambtenaren.

Wat betreft de *burn-out*, werd een tweetal jaar geleden een info-sessie gegeven door de FOD Welzijn op het Werk. Deze info werd in het Frans en in het Nederlands gegeven omdat ze bestemd was voor al de personeelsleden.

De vorming, aangehaald door de Heer J. CNOPS betreft enkel de Franstalige ambtenaren. Sommige diensten – enkel bestaande uit Franstalige agenten – kennen een hoge afwezigheidsgraad die verklaard worden door psychosociale motieven (depressie of *burn-out*): de diensten Animaties, de dienst van het Economaat. Andere diensten, bestaande uit ambtenaren van de twee taalgroepen, hebben informatie gekregen in de twee talen. Zo heeft de Groendienst waar de Heer Cnops verantwoordelijke is, kunnen genieten van een analyse betreffende de psychosociale risico’s; dit gebeurde in de twee talen. De Heer Cnops zal binnenkort kunnen genieten van een coaching in het Nederlands (ter info : in bijlage de offerte van One Management).

Andere diensthoofden, zowel Nederlandstaligen als Franstaligen, hebben een coaching inzake management gekregen in hun taal. (...)”

*
* *

De gemeente Oudergem is een gemeente in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en ressorteert aldus onder hoofdstuk III, Afdeling III van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig artikel 17, § 2 SWT worden de dienstorders en de onderrichtingen aan het personeel, zomede de formulieren en drukwerken voor de binnendienst in het Nederlands en het Frans gesteld.

De VCT merkt op dat in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad het Nederlands en het Frans strikt op gelijke voet behandeld moeten worden. De e-mail diende aldus in zowel het Nederlands als het Frans gesteld te zijn. Indien de e-mail enkel gericht en verstuurd was aan de diensten waar uitsluitend ambtenaren van de Franse taalrol werken, en de inhoud van de e-mail enkel die diensten aanbelangde, mocht deze wel eentalig in het Frans zijn gesteld.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Met bijzondere hoogachting,